

Helags

Installation manual/Installationshandbuch/Installationsmanual/Asennusohje

220-240V, 50/60HZ

Note/Achtung/Obs/Huom:

EN: Please read the instruction manual before installation and keep it for future reference. **DE:** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf. **SV:** Vänligen läs bruksanvisningen före installation och spara den för framtida referens. **FI:** Lue käyttöohje ennen asennusta ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.

Intended use/Bestimmungsgemäße Verwendung/Avsett användningsområde/Tarkoitettu käyttötarkoitus:

EN: The luminaire is meant for standard use in damp environments and in outdoors areas which are covered by roofs. The luminaire is unsuitable for corrosive atmospheres (e.g. swimming pools, intensive animal husbandry, tunnels). **DE:** Die Leuchte ist bestimmungsmäßig für die Montage in feuchter Umgebung und in überdachten Außenbereichen geeignet. Die Leuchte ist nicht für den Einsatz in korrosiven Umgebungen (z.B. Schwimmbäder, Tierhaltung, Tunnel) geeignet. **SV:** Armaturen är avsedd för standardanvändning i fuktiga miljöer och i utomhusområden som är täckta av tak. Armaturen är inte lämplig för korrosiva miljöer (t.ex. simbassänger, intensiv djuruppfödning, tunnlar). **FI:** Valaisin on tarkoitettu normaali käyttöön kosteissa tiloissa ja katosten peittämissä ulkotiloissa. Valaisin ei sovellu syövyttäviin tiloihin (esim. uima-allas tiloihin, teho kotieläintalouteen ja tunneleihin).

Safety instructions/Sicherheitsanweisungen/Säkerhetsanvisningar/Turvallisuusohjeet:

EN: These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician. **DE:** Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung als Elektrofachkraft entsprechen. **SV:** Dessa instruktioner förutsätter expertkunskaper motsvarande en avslutad yrkesutbildning som elektriker. **FI:** Näissä ohjeissa oletetaan sähköasentajan ammattikoulutusta vastaava asiantuntemus.

EN: Never work when voltage is present on the luminaire. Caution - Risk of fatal injury! **DE:** Es dürfen keine Arbeiten unter Spannung vorgenommen werden! Vorsicht Lebensgefahr! **SV:** Arbeta aldrig när det finns spänning på armaturen. Varning - Risk för livsfarliga skador! **FI:** Älä koskaan työskentele, kun valaisimessa on jännite. Varoitusta - Kuolemanvaara!

EN: Ensure that the luminaire is undamaged before installation and commissioning! **DE:** Stellen Sie sicher, dass die Leuchte vor der Installation und Inbetriebnahme unbeschädigt ist! **SV:** Se till att armaturen är oskadad före installation och idrifttagning! **FI:** Varmista, että valaisin on vahingoittumaton ennen asennusta ja käyttöönottoa!

EN: The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect or unauthorized use or by non-observance of these instructions. **DE:** Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder unbefugten Gebrauch oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. **SV:** Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig eller obehörig användning eller av att dessa anvisningar inte följs. **FI:** Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä tai luvattomasta käytöstä tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

EN: Work on the luminaire (installation, maintenance, servicing, troubleshooting) may only be carried out by authorized electrician. **DE:** Arbeiten an der Leuchte (Installation, Wartung, Instandhaltung, Fehlersuche) dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. **SV:** Arbete på armaturen (installation, underhåll, service, felsökning) får endast utföras av behörig elektriker. **FI:** Valaisimeen kohdistuvat työt (asennus, huolto, kunnossapito, vianetsintä) saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja.

EN: DALI: Basic insulation between supply-and-control terminals. **DE:** DALI: Galvanische Trennung zwischen Anschluss der Steuerleitung und Netzversorgung. **SV:** DALI: Grundisolerung mellan nät och styrledningar. **FI:** DALI: Peruseristys syöttö- ja ohjausliittimien välillä.

EN: Max 16 A per phase when through-wiring. **DE:** Durchverdrahtung für max. 16A. **SV:** Max 16 A per fas vid överkoppling. **FI:** 16A maksimiteho läpipohtuksessa.

5-Year warranty policy/5-Jahres-Garantiebedingungen/5-årig garantipolicy/5 vuoden takuu:

EN: Aura Light provides a 5-year warranty covering defects in materials and manufacturing for products we produce or sell. This warranty applies only if the product is listed with warranty details on auralight.com or in Aura Light's official communications. To submit a claim, please use the warranty claim form available on our website. **DE:** Aura Light gewährt eine 5-jährige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler für Produkte, die wir herstellen oder verkaufen. Diese Garantie gilt nur, wenn das Produkt mit Garantieangaben auf auralight.com oder in offiziellen Mitteilungen von Aura Light aufgeführt ist. Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, verwenden Sie bitte das Garantiefomular auf unserer Website. **SV:** Aura Light erbjuder 5 års garanti som täcker material- och tillverkningsfel för produkter som vi tillverkar eller säljer. Garantin gäller endast om produkten är listad med garantidetaljer på auralight.com eller i Aura Lights officiella kommunikation. För att skicka in ett garantianvändande, vänligen använd garantiansökningsformuläret som finns på vår webbplats. **FI:** Aura Light myöntää 5 vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheille tuotteille, jotka se valmistaa tai myy. Tämä takuu on voimassa vain, jos tuote on mainittu takuuyksityiskohtineen verkkosivustolla auralight.com tai Aura Lightin virallisessa viestinnässä. Takuuvaatimuksen tekemiseksi käytä verkkosivustollamme olevaa takuulomaketta.

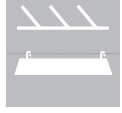
EN: Technical information can be found @ www.auralight.com **DE:** Technische Informationen finden Sie @ www.auralight.de **SV:** Teknisk information finns @ www.auralight.se **FI:** Tekniset tiedot löytyvät @ www.auralight.com



EN: The luminaire contains a control gear and a replaceable LED light source that shall only be replaced by manufacturer or his service agent. **DE:** Die Leuchte enthält ein Vorschaltgerät und eine austauschbare LED-Lichtquelle, die nur vom Hersteller oder dessen Kundendienst ausgetauscht werden darf. **SV:** Armaturen innehåller ett driftdon och en utbyttbar LED-ljuskälla som endast får bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud. **FI:** Valaisimessa on ohjainlaite ja vaihdettava LED-valonlähde, jonka saa vaihtaa vain valmistaja tai tämän valtuuttama huoltohenkilö.



EN: Do not dispose of in household waste. Dispose of electrical waste for recycling. **DE:** Nicht über den Hausmüll entsorgen. Elektronikschrott dem Recycling zuführen. **SV:** Slang inte i hushållsavfallet. Lämna elavfall till återvinning. **FI:** Älä hävittää sekajätteen mukana. Toimita sähkö- ja elektroniikkaromu kierrätykseen.

 IP23 EN: IP-rating* DE: IP-Schutzart* SV: IP-klassning* FI: IP-luokitus*	 IP54 EN: IP-rating* DE: IP-Schutzart* SV: IP-klassning* FI: IP-luokitus*	 EN: Direct light distribution DE: Direkte Lichtverteilung SV: Direkt ljusfördelning FI: Suora valonjako
 CE EN: CE DE: CE SV: CE FI: CE	 D EN: Limited surface temperature DE: Begrenzte Oberflächentemperatur SV: Begränsad ytttemperatur FI: Rajoitettu pintalämpötila	 EN: Wireless communication DE: Drahtlose Kommunikation SV: Trådlös kommunikation FI: Langaton viestintä
 CLASS I EN: Protection class I DE: Schutzklasse I SV: Skyddsklass I FI: Suojaluokka I	 IK05 EN: Impact protection rating** DE: Aufprallschutzklasse** SV: Stötskyddsklassificering** FI: Iskunkestävyysluokitus**	 EN: Ceiling DE: Decke SV: Tak FI: Katto
 EN: Wire DE: Draht SV: Vajer FI: Vaijeri	 EN: Dimmable DE: Dimmbar SV: Dimbar FI: Himmennettävä	 EN: Ball-proof*** DE: Ballwurfsicher*** SV: Boll-säker*** FI: Pallonkestävä***
 ENEC EN: ENEC DE: ENEC SV: ENEC FI: ENEC	 EPD EN: EPD DE: EPD SV: EPD FI: EPD	

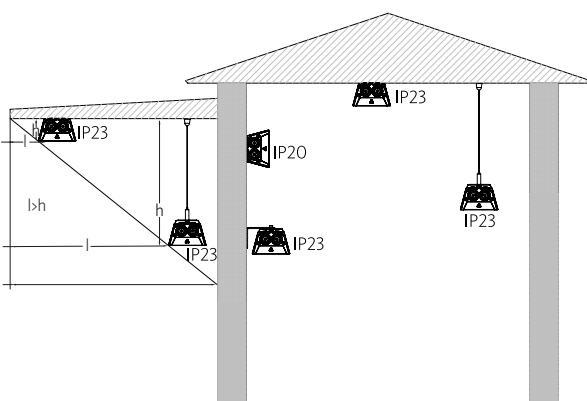
***EN:** Helags are available with different IP ratings. **DE:** Helags gibt es mit verschiedenen IP-Schutzklassen. **SV:** Helags finns med olika IP-klassning. **FI:** Helags on saatavana eri IP-luokituksilla.

****EN:** Does not apply to sensor for AA PIR HB. **DE:** Gilt nicht für Sensor für AA PIR HB. **SV:** Gäller ej sensor för AA PIR HB. **FI:** Ei koske AA PIR HB -anturia.

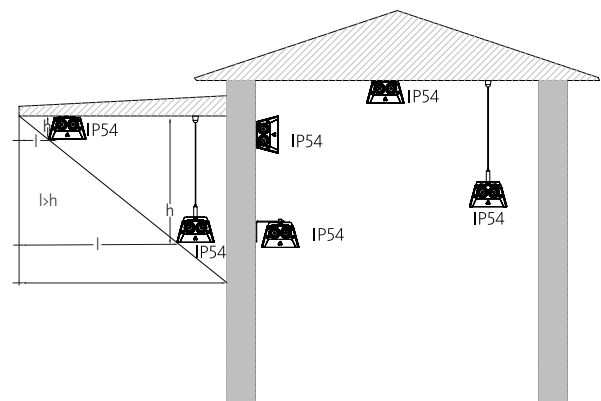
*****EN:** Does not apply to AA node and AA node + PIR. **DE:** Gilt nicht für AA-Knoten und AA-Knoten + PIR. **SV:** Gäller inte AA-nod och AA-nod + PIR. **FI:** Ei koske AA-solmua ja AA-solmua + PIR.

IP-rating/IP-Schutzart/IP-klassning/IP-luokitus

IP 23 versions/versionen/versioner/versiot

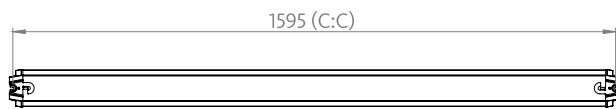


IP 54 versions/versionen/versioner/versiot

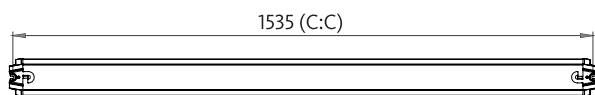
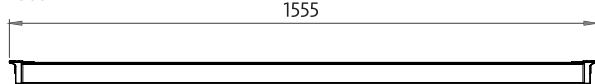


Dimensions/Dimensionen/Dimensioner/Ulottuvuudet

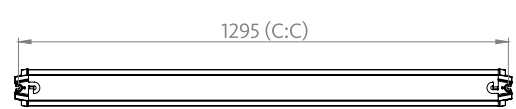
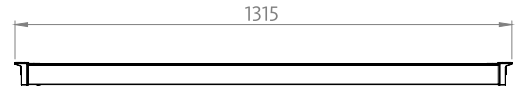
L1500 sensor



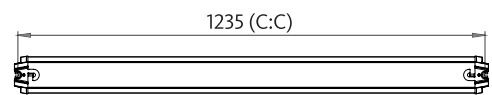
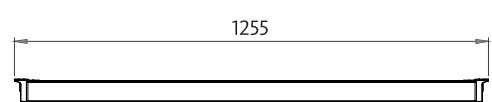
L1500



L1200 sensor



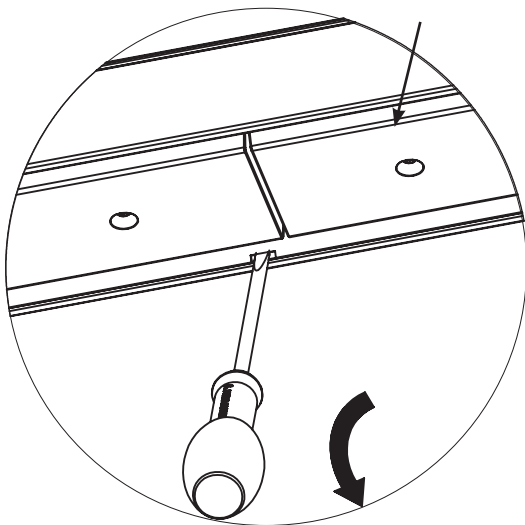
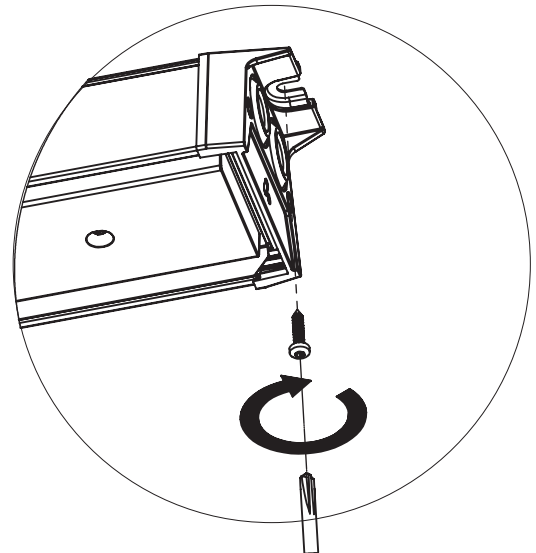
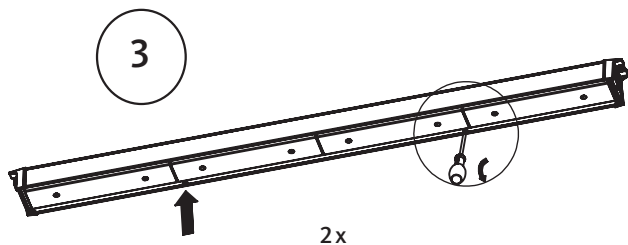
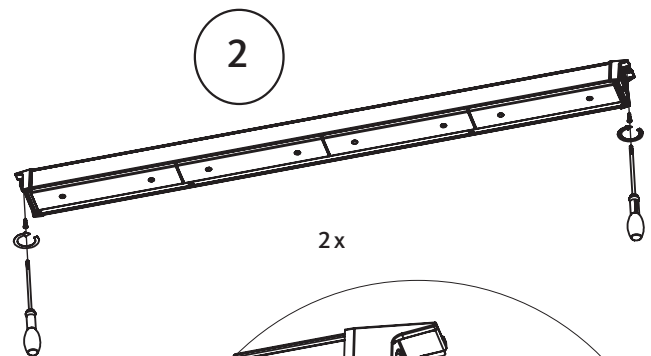
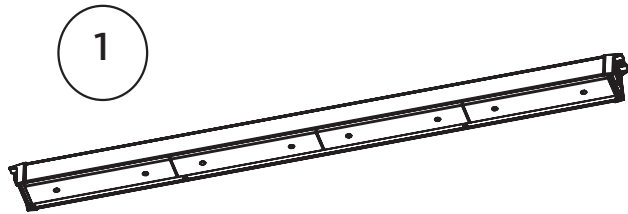
L1200

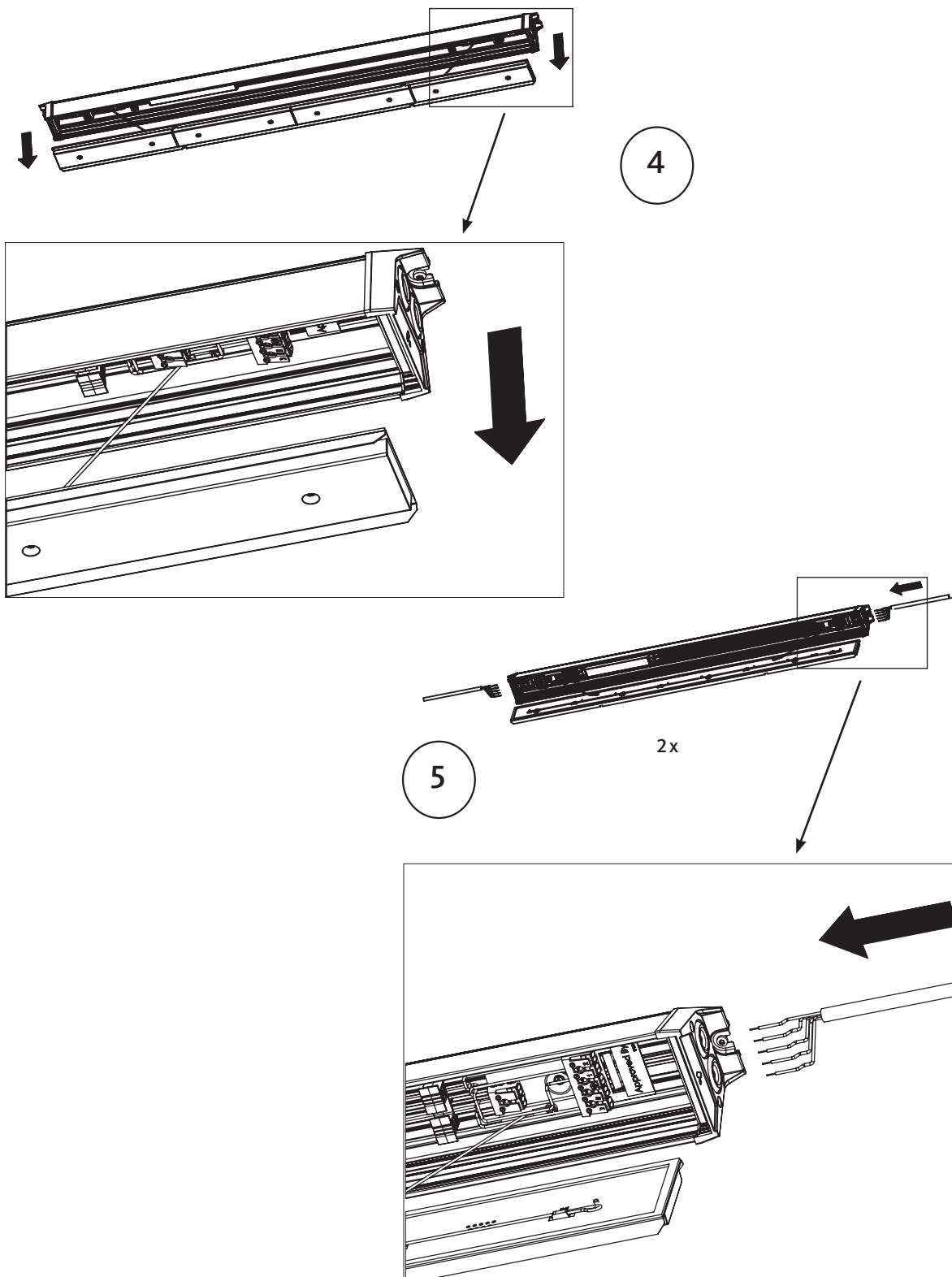


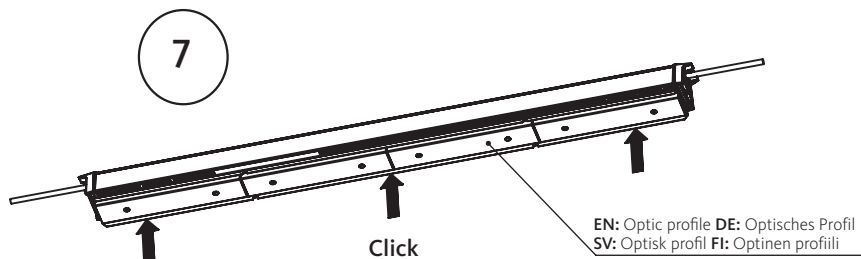
30,5 (C:C Cable entry)

60

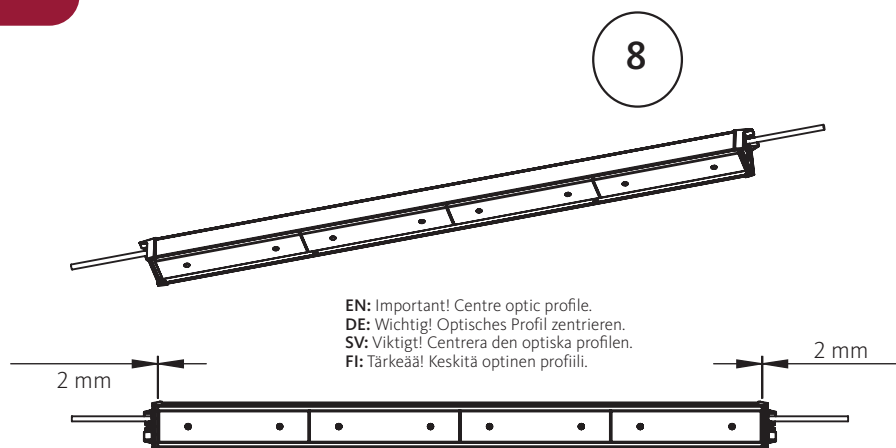
100



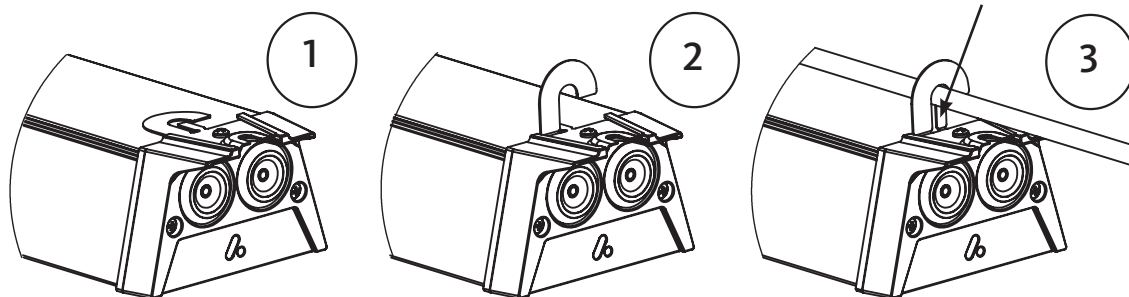




EN: NOTE! Keep inside cables away when mounting optic profile. Risk of electric shock!
DE: ACHTUNG! Halten Sie die internen Kabel beim Montieren des optischen Profils fern. Gefahr eines elektrischen Schlags!
SV: OBS! Håll interna kablar borta vid montering av optisk profil. Risk för elektrisk stöt!
FI: HUOM! Pidä sisäiset kaapelit erossa optista profiilia asennettaessa. Sähköiskun vaara!



Catenary wire/Abhängeseil/Upphängningsvajer/Ripustusvaijeri



EN: Important! Secure. **DE:** Wichtig! Sichern.
SV: Viktigt! Säkra. **FI:** Tärkeää! Varmista kiinnitys.



Installation movie*

*EN: Installation movie DE: Installationsfilm SV: Installationsfilm FI: Asennusvideo